



6401 U-102

DE EN NL



Deutsch

Busch-Universal-Relais-Einsatz

GEFAHR
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter <https://BUSCH-JAEGER.de> oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät ist ein Schalter für beliebige Lasten bis 2300 W / VA. Das Gerät darf nur in UP-Dosen nach DIN 49073-1, oder einem geeigneten Aufputzgehäuse installiert werden.

Technische Daten

Nennspannung	230 V~ ± 10 %, 50 Hz
Leistungsaufnahme	< 1 W
Schaltspannung	250 V~
max. Schaltleistung	2300 W / VA
max. Brummspannung an der Nebenstelle bei 100 m Leitungslänge	100 V
Tasteranzahl	unbegrenzt
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	-25 – +55 °C
Lastarten	siehe

Anschluss

Anschluss siehe Grafik.
[A] Universal-Relais-Einsatz mit Einzelbetrieb und Schließertasteransteuerung
[B] Universal-Relais-Einsatz in Verbindung mit aktiver Nebenstelle 6805 U und Schließertaster

ACHTUNG

- Bei beleuchteten Tastern können ausschließlich Schließertaster mit separatem N-Anschluss verwendet werden. Eine kontaktparallele Beleuchtung ist nicht zulässig.

Hinweis

Werden unterschiedliche Phasen am Einsatz 6401 U-102 zugelassen, so muss dafür gesorgt werden, dass im Fehlerfall oder bei Arbeiten an der Anlage allpolig abgeschaltet wird. Diese Betriebsart ist ausschließlich in Deutschland zulässig.

Montage

Montage/Nebenstellen
Der Einsatz 6401 U-102 kann über Nebenstellen betrieben werden. Dabei ist folgendes zu beachten:
- Die maximale Leitungslänge ist abhängig von der maximal zulässigen Brummspannung an den Nebenstelleneingängen. Die Brummspannung darf jedoch 100 V nicht überschreiten (das entspricht in der Praxis mindestens 100 m Leitungslänge).

Montagehöhe

Bei Montage mit Busch-Wächter-UP-Sensoren:

6810-xxx-10x	0,8 ... 1,2 m
6800-xxx-10x	Anschlussschrauben unten
	0,8 ... 1,2 m (Treppenhaus)
6800-7x-10xM	2,0 ... 2,5 m (Raumüberwachung)
	Anschlussschrauben oben
	0,8 ... 1,2 m (Treppenhaus)
6800-2xx-10xM	2,0 ... 2,5 m (Raumüberwachung)
	Anschlussschrauben unten

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; <https://BUSCH-JAEGER.de>

English

Busch-Universal relay switch insert

DANGER
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Work on the 110 – 240 V mains is to be performed by specialist staff only.

- Read the operating instructions carefully and keep them in a safe place.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.de or by scanning the QR code.

Intended use
The device is a switch for any loads up to 2300 W/VA. The device may only be installed in suitable flush-mounted boxes according to DIN 49073-1 or a suitable surface-mounted housing.

Technical data

Nominal voltage	230 V ~ ± 10%, 50 Hz
Power consumption	< 1 W
Switching voltage	250 V~
Max. switching capacity	2300 W/VA
Max. ripple voltage at the extension unit with a cable length of 100 m	100 V
Number of push-buttons	Unlimited
Protection	IP20
Ambient temperature	-25 – +55°C
Types of load	See

Connection

For the connection, see graphics
[A] Universal relay insert with single mode and NO contact button actuation
[B] Universal relay insert in combination with active extension unit 6805 U and NO contact button

CAUTION

- If illuminated pushbuttons are used, only NO contact buttons with a separate N-connection are allowed. Contact-parallel illumination is not permitted.

NOTE

If various phases are permitted on insert 6401 U-102, care must be taken that all poles are switched off in case of a malfunction or during work on the system. This operating mode is permitted only in Germany.

Mounting

Mounting/auxiliary posts
Insert 6401 U-102 can be operated via auxiliary posts. In the process, the following must be observed:
- The maximum cable length depends on the permissible ripple voltage of the extension unit inputs. The ripple voltage, however, must not exceed 100 V (this corresponds to a cable length of at least 100 m in practice).

Mounting height

When mounting with Busch-Watchdog flush-mounted sensors:

6810-xxx-10x	0.8 – 1.2 m
6800-xxx-10x	Connecting screws, below
	0.8 – 1.2 m (stairwell)
6800-7x-10xM	2.0 – 2.5 m (room monitoring)
	Connecting screws, above
	0.8 – 1.2 m (stairwell)
6800-2xx-10xM	2.0 – 2.5 m (room monitoring)
	Connecting screws, below

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de

Nederlands

Busch universele relaissockel

GEVAAR
Bij direct of indirect contact met spanningsvoerende delen treedt er een gevaarlijke stroomdoorgang door het lichaam op. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanningsvoerende delen bestaat brandgevaar.

- Voor montage en demontage eerst de netspanning uitschakelen!
- Werkzaamheden aan het 110 – 240 V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.de of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik
Het apparaat is een schakelaar voor willekeurige belastingen tot 2300 W / VA. Het apparaat mag uitsluitend in inbouwdozen conform DIN 49073-1 of een geschikte opbouwbehuizing worden geïnstalleerd.

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V~ ± 10 %, 50 Hz
Opgenomen vermogen	< 1 W
Schakelspanning	250 V~
Max. schakelvermogen	2300 W / VA
Max. brommspanning aan nevenpost: bij een 100 meter kabellengte	100 V
Aantal impulsdrukknopjes:	onbegrensd
Beschermingsgraad	IP20
Omgevingstemperatuur	-25 – +55 °C
Soort belastingen	zie

Aansluiting

Voor aansluiting zie grafiek.
[A] Universele relaissockel met individueel bedrijf en aansturing door impulsdrukknop met maakcontact (NO)
[B] Universele relaissockel in combinatie met actieve nevenpost 6805 U en impulsdrukknop met maakcontact (NO)

LET OP

- Bij verlichte toetsen kunnen uitsluitend impulsdrukknop met maakcontact (NO) en afzonderlijke N-aansluiting worden gebruikt. Gebruik met parallel over de contacten geschakelde verlichting is niet toegestaan.

Opmerking

Wanneer verschillende fasen aan de sokkel 6401 U-102 worden toegelaten, moet ervoor worden gezorgd, dat bij een storing of bij werkzaamheden aan de installatie op alle polen wordt uitgeschakeld. Deze bedrijfsmodus is uitsluitend toegestaan in Duitsland.

Montage

Montage/nevenposten
De sokkel 6401 U-102 kan via nevenposten worden gebruikt. Daarbij moet worden gelet op het volgende:
- De maximale kabellengte hangt af van de maximaal toelaatbare brommspanning op de nevenpostingen. De brommspanning mag 100V echter niet overschrijden (dit komt in de praktijk overeen met een kabellengte van minimaal 100 meter).

Montagehoogte

Bij montage met Busch-Wächter-inbouwsensoren:

6810-xxx-10x	0,8 ... 1,2 m
6800-xxx-10x	Aansluitschroeven onder
	0,8 ... 1,2 m (trappenhuis)
6800-7x-10xM	2,0 ... 2,5 m (ruimtebewaking)
	Aansluitschroeven boven
	0,8 ... 1,2 m (trappenhuis)
6800-2xx-10xM	2,0 ... 2,5 m (ruimtebewaking)
	Aansluitschroeven onder

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de